

Ibirimo/Summary/Sommaire

page/urup.

A. Amateka ya Perezida/ Presidential Orders/ Arrêtés Présidentiels

N° 15/01 ryo ku wa 27/12/2017

Iteka rya Perezida rishyiraho Umuyobozi Mukuru.....4

N°15/01 of 27/12/2017

Presidential Order appointing a Director General4

N° 15/01 du 27/12/2017

Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Directeur Général.....4

N°16/01 ryo ku wa 27/12/2017

Iteka rya Perezida rishyiraho Visi-Perezida.....8

N° 16/01 of 27/12/2017

Presidential Order appointing a Vice Chairperson8

N° 16/01 du 27/12/2017

Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Vice Président8

N°17/01 ryo ku wa 27/12/2017

Iteka rya Perezida ryongerera manda Umuyobozi wa Banki Wungirije 11

N°17/01 of 27/12/2017

Presidential Order renewing term of Office for a Vice-Governor 11

N°17/01 du 27/12/2017

Arrêté Présidentiel portant renouvellement du Mandat d'un Vice-Gouverneur..... 11

N°20/01 ryo ku wa 27/12/2017

Iteka rya Perezida rishyiraho Komiseri.....22

N° 20/01 of 27/12/2017

Presidential Order appointing a Commissioner22

N°20/01 du 27/12/2017

Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Commissaire22

n°21/01 ryo ku wa 27/12/2017

Iteka rya Perezida rishyiraho Umuyobozi Mukuru Wungirije26

N°21/01 of 27/12/2017

Presidential Order appointing a Deputy Director General.....26

N°21/01 du 27/12/2017

Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Directeur Général Adjoint.....26

N°22/01 ryo ku wa 27/12/2017

iteka rya Perezida ryongerera manda Umuvunyi MUkuru Wungirije.....30

N°22/01 of 27/12/2017

Presidential Order renewing term of Office for a Deputy Ombudsman30

N°22/01 du 27/12/2017

Arrêté Présidentiel portant renouvellement du mandat d'un Ombudsman Adjoint30

N°23/01 ryo ku wa 27/12/2017

Iteka rya Perezida rishyiraho Abakomiseri.....34

N°23/01 of 27/12/2017

Presidential Order appointing Commissioners34

N°23/01 du 27/12/2017

Arrêté Présidentiel portant nomination des Commissaires.....34

Official Gazette n° 02 of 08/01/2018

N°24/01 ryo ku wa 27/12/2017	
Iteka rya Perezida rishyiraho Abagize Inama y'Ubuyobozi	38
N°24/01 of 27/12/2017	
Presidential Order appointing Members of Board of Directors	38
n°24/01 du 27/12/2017	
Arrêté Présidentiel Portant nomination des Membres du Conseil d'Administration	38
N°25/01 ryo ku wa 27/12/2017	
Iteka rya Perezida rishyiraho Umuvunyi Wungirije	43
N°25/01 of 27/12/2017	
Presidential Order appointing a Deputy Ombudsman	43
N°25/01 du 27/12/2017	
Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Ombudsman Adjoint	43
N°26/01 ryo ku wa 27/12/2017	
Iteka rya Perezida rishyiraho Umuyobozi Mukuru	47
N°26/01 of 27/12/2017	
Presidential Order appointing a Director General	47
N°26/01 du 27/12/2017	
Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Directeur Général	47
N°27/01 ryo ku wa 27/12/2017	
Iteka rya Perezida rishyiraho Umugenzuzi Mukuru Wungirije	51
N°27/01 of 27/12/2017	
Presidential Order appointing a Deputy Auditor General	51
N°27/01 du 27/12/2017	
Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Auditeur Général Adjoint	51
N°28/01 ryo ku wa 27/12/2017	
Iteka rya Perezida rishyiraho Umuyobozi Mukuru	55
N°28/01 of 27/12/2017	
Presidential Order appointing a Director General	55
N°28/01 du 27/12/2017	
Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Directeur Général	55
N°29/01 ryo ku wa 27/12/2017	
Iteka rya Perezida rishyiraho Umuyobozi Mukuru Wungirije	59
N°29/01 of 27/12/2017	
Presidential Order appointing a Deputy Director General	59
N°29/01 du 27/12/2017	
Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Directeur Général Adjoint	59
<u>B. Itangazo/ Notice/ Avis</u>	
Itangazo	63
Notice to the general public	63
Avis au Public	63
<u>C. Guhinduza amazina / Change of names / Changements de noms</u>	
Icyemezo gitanga uburenganzira bwo guhindura izina MBONABUCYA George	76
Icyemezo gitanga uburenganzira bwo guhindura izina LONDA NYIRAHUKU Joseph	77
Icyemezo gitanga uburenganzira bwo guhindura izina NSHIMIYIMANA Callixte	78

D. Ingingo z'ingenzi z'urwandiko rusaba guhindura amazina:

Ingingo z'ingenzi z'urwandiko rwa <i>Kayihura Mabano</i> rusaba guhindura amazina	79
Ingingo z'ingenzi z'urwandiko rwa <i>Rugaba Patient</i> rusaba guhindura amazina	79
Ingingo z'ingenzi z'urwandiko rwa <i>Ndicunguye Seleman Evode</i> rusaba guhindura amazina ..	80
Ingingo z'ingenzi z'urwandiko rwa <i>Mukeshimana Jeanne</i> rusaba guhindura amazina	80
Ingingo z'ingenzi z'urwandiko rwa <i>Nkurunziza Rukera</i> rusaba guhindura amazina	81
Ingingo z'ingenzi z'urwandiko rwa <i>Kazeneza Gloria</i> rusaba guhindura amazina	81
Ingingo z'ingenzi z'urwandiko rwa <i>Sakindi Vincent</i> rusaba guhindura amazina.....	82
Ingingo z'ingenzi z'urwandiko rwa <i>Muhindo Mussa</i> rusaba guhindura amazina	82
Ingingo z'ingenzi z'urwandiko rwa <i>Niwenshuti Bosco</i> rusaba guhindura amazina.....	83

**ITEKA RYA PEREZIDA N° 15/01 RYO
KU WA 27/12/2017 RISHYIRAHO
UMUYOBOZI MUKURU**

**PRESIDENTIAL ORDER N°15/01 OF
27/12/2017 APPOINTING A DIRECTOR
GENERAL**

**ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 15/01 DU
27/12/2017 PORTANT NOMINATION
D'UN DIRECTEUR GENERAL**

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

**Ingingo 2: Abashinzwe gushyira mu
bikorwa iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution
du présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka**

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira
gukurikizwa**

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

Official Gazette n° 02 of 08/01/2018

ITEKA RYA PEREZIDA N°15/01 RYO KU WA 27/12/2017 RISHYIRAHO UMUYOBOZI MUKURU

PRESIDENTIAL ORDER N° 15/01 OF 27/12/2017 APPOINTING A DIRECTOR GENERAL

ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 15/01 DU 27/12/2017 PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTEUR GENERAL

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 86, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 86, 112, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 86, 112, 120, 122 et 176;

Dushingiye ku Itegeko n° 17/2017 ryo ku wa 28/04/2017 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe Igororamuco rikanagena inshingano, imiterere n'imikorere byacyo, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 24;

Pursuant to Law n° 17/2017 of 28/04/2017 establishing the National Rehabilitation Service and determining its mission, organization and functioning, especially in Articles 24;

Vu la Loi n° 17/2013 du 28/04/2017 portant création du Service National de Réhabilitation et déterminant ses missions, son organisation et son fonctionnement, spécialement en son articles 24;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 30/06/2017 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 30/06/2017;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 30/06/2017;

Bimaze kwemezwa na Sena mu nama yayo yo ku wa 12/07/2017;

After approval by the Senate, in its session of 12/07/2017;

Après adoption par le Sénat, en sa séance du 12/07/2017;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Official Gazette n° 02 of 08/01/2018

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Bwana BOSENIBAMWE Aimé agizwe Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe Igororamuco.

Article One: Appointment

Mr. BOSENIBAMWE Aimé is appointed Director General in the National Rehabilitation Service.

Article premier: Nomination

Monsieur BOSENIBAMWE Aimé est nommé Directeur Général du Service National de Réhabilitation.

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 30/06/2017.

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its signature. It takes effect as of 30/06/2017.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 30/06/2017.

Official Gazette n° 02 of 08/01/2018

Kigali, ku wa 27/12/2017

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

Kigali, on 27/12/2017

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Kigali, le 27/12/2017

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°16/01 RYO KU
WA 27/12/2017 RISHYIRAHO VISI-
PEREZIDA

PRESIDENTIAL ORDER N° 16/01 OF
27/12/2017 APPOINTING A VICE
CHAIRPERSON

ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 16/01 DU
27/12/2017 PORTANT NOMINATION
D'UN VICE PRÉSIDENT

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa
iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution
du présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka**

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira
gukurikizwa**

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

Official Gazette n° 02 of 08/01/2018

ITEKA RYA PEREZIDA N° 16/01 RYO KU WA 27/12/2017 RISHYIRAHO VISI-PEREZIDA

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavugururwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Ashingiye ku Itegeko n°19/2013 ryo ku wa 25/03/2013 rigena inshingano, imiterere n'imikorere bya Komisiyo y'Igihugu y'Uburenganzira bwa Muntu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 21;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 05/04/2017 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Bwana GATERA Emmanuel agizwe Visi-Perezida muri Komisiyo y'Igihugu y'Uburenganzira bwa Muntu.

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

PRESIDENTIAL ORDER N° 16/01 OF 27/12/2017 APPOINTING A VICE CHAIRPERSON

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 120, 122 and 176;

Pursuant to Law n°19/2013 of 25/03/2013 determining missions, organisation and functioning of the National Commission for Human Rights, especially in Article 21;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 05/04/2017;

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:

Article One: Appointment

Mr. GATERA Emmanuel is appointed Vice Chairperson of the National Commission for Human Rights.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance

ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 16/01 DU 27/12/2017 PORTANT NOMINATION D'UN VICE PRÉSIDENT

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 120, 122 et 176;

Vu la loi n°19/2013 du 25/03/2013 portant missions, organisation et fonctionnement de la Commission Nationale des Droits de la Personne, spécialement en son article 21;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 05/04/2017;

AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Article premier: Nomination

Monsieur GATERA Emmanuel est nommé Vice Président de la Commission Nationale des Droits de la Personne.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification

Official Gazette n° 02 of 08/01/2018

and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranye na ryo zivanyweho.

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 05/04/2017.

This Order comes into force on the date of its signature. It takes effect as of 05/04/2017.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 05/04/2017.

Kigali, ku wa 27/12/2017

Kigali, on 27/12/2017

Kigali, le 27/12/2017

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

**ITEKA RYA PEREZIDA N°17/01 RYO
KU WA 27/12/2017 RYONGERERA
MANDA UMUYOBOZI WA BANKI
WUNGIRIJE**

**PRESIDENTIAL ORDER N°17/01 OF
27/12/2017 RENEWING TERM OF OFFICE
FOR A VICE-GOVERNOR**

**ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N°17/01 DU
27/12/2017 PORTANT
RENOUVELLEMENT DU MANDAT
D'UN VICE-GOUVERNEUR**

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Kongerera manda

Article One: Renewing term of office

Article premier: Renouvellement du mandat

Ingingo 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

ITEKA RYA PEREZIDA N°17/01 RYO KU WA 27/12/2017 RYONGERERA MANDA UMUYOBOZI WA BANKI WUNGIRIJE **PRESIDENTIAL ORDER N°17/01 27/12/2017 RENEWING TERM OF OFFICE FOR A VICE-GOVERNOR** **OF ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N°17/01 DU 27/12/2017 PORTANT RENOUELEMENT DU MANDAT D'UN VICE-GOUVERNEUR**

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 120, 122 et 176;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 05/04/2017 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 05/04/2017;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 05/04/2017;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Kongerera manda

Article One: Renewing term of office

Article premier: Renouvellement du mandat

Dr. NSANZABAGANWA Monique yongerewe manda nk'Umuyobozi Wungirije wa Banki Nkuru y'u Rwanda.

The term of Office for Dr. NSANZABAGANWA Monique as Vice-Governor of the National Bank of Rwanda is renewed.

Le mandat de Dr. NSANZABAGANWA Monique comme Vice-Gouverneur de la Banque Nationale du Rwanda est renouvelé.

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

The Prime Minister, the Minister of Finance and Economic Planning and the Minister of Public Service and Labour are entrusted with the implementation of this Order.

Le Premier Ministre, le Ministre des Finances et de la Planification Economique et le Ministre de la Fonction Publique et du Travail sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Official Gazette n° 02 of 08/01/2018

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 05/04/2017.

Kigali, ku wa 27/12/2017

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)

Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its signature. It takes effect as of 05/04/2017.

Kigali, on 27/12/2017

(sé)

KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)

Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 05/04/2017.

Kigali, le 27/12/2017

(sé)

KAGAME Paul
Président de la République

(sé)

Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

**ITEKA RYA PEREZIDA N°18 /01 RYO
KU WA 27/12/2017 RISHYIRAHU
ABAKOMISERI**

**PRESIDENTIAL ORDER N°18/01 OF
27/12/2017 APPOINTING
COMMISSIONERS**

**ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N°18/01
DU 27/12/2017 PORTANT
NOMINATION DES
COMMISSAIRES**

ISHAKIRO

CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu
bikorwa iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for
implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de
l'exécution du présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka**

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira
gukurikizwa**

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA PEREZIDA N°18/01 RYO
KU WA 27/12/2017 RISHYIRAHO
ABAKOMISERI**

**PRESIDENTIAL ORDER N°18/01 OF
27/12/2017 APPOINTING
COMMISSIONERS**

**ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N°18/01
DU 27/12/2017 PORTANT
NOMINATION DES
COMMISSAIRES**

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 86, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 86, 112, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 86, 112, 120, 122 et 176;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Ashingiye ku Itegeko n°19/2013 ryo ku wa 25/03/2013 rigena inshingano, imiterere n'imikorere bya Komisiyo y'Igihugu y'Uburenganzira bwa Muntu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 21;

Pursuant to Law n°19/2013 of 25/03/2013 determining missions, organisation and functioning of the National Commission for Human Rights, especially in Article 21;

Vu la Loi n°19/2013 du 25/03/2013 portant missions, organisation et fonctionnement de la Commission Nationale des Droits de la Personne, spécialement en son article 21;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 05/04/2017 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 05/04/2017;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 05/04/2017;

Bimaze kwemezwa na Sena, mu nama y'Inteko Rusange yayo yo ku wa 26/04/2017;

After approval by the Senate, in its Plenary Session of 26/04/2017;

Après adoption par le Sénat, en sa Séance Plénière du 26/04/2017;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE: HAVE ORDERED AND HEREBY AVONS ARRETE ET ARRETONS: ORDER:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Abantu bakurikira bagizwe Abakomiseri muri Komisiyo y'Igihugu y'Uburenganzira bwa Muntu:

1° Bwana MAKOMBE Jean Marie Vianney;

2° Madamu KAWERA Marie Sylvie;

3° Madamu GAHONGAYIRE Aurélie.

Article One: Appointment

The following persons are appointed Commissioners in the National Commission for Human Rights:

1° Mr. MAKOMBE Jean Marie Vianney;

2° Ms. KAWERA Marie Sylvie;

3° Ms. GAHONGAYIRE Aurélie.

Article premier: Nomination

Les personnes suivantes sont nommées Commissaires à la Commission Nationale des Droits de la Personne:

1° Monsieur MAKOMBE Jean Marie Vianney;

2° Madame KAWERA Marie Sylvie;

3° Madame GAHONGAYIRE Aurélie.

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Article 2: Authorities responsible for implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranye na ryo zivanyweho.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 05/04/2017.

Kigali, ku wa 27/12/2017

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)

Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirangocya Repubulika:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its signature. It takes effect as of 05/04/2017.

Kigali, on 27/12/2017

(sé)

KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)

Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 05/04/2017.

Kigali, le 27/12/2017

(sé)

KAGAME Paul
Président de la République

(sé)

Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la République

(sé)

BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

**ITEKA RYA PEREZIDA N°19/01 RYO
KU WA 27/12/2017 RISHYIRAHU
UMUYOBOZI MUKURU**

**PRESIDENTIAL ORDER N°19/01 OF
27/12/2017 APPOINTING A DIRECTOR
GENERAL**

**ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N°19/01 DU
27/12/2017 PORTANT NOMINATION
D'UN DIRECTEUR GENERAL**

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

**Ingingo 2: Abashinzwe gushyira mu
bikorwa iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution
du présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka**

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira
gukurikizwa**

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

Official Gazette n° 02 of 08/01/2018

ITEKA RYA PEREZIDA N°19/01 RYO KU WA 27/12/2017 RISHYIRAHU UMUYOBOZI MUKURU **PRESIDENTIAL ORDER N°19/01 OF 27/12/2017 APPOINTING A DIRECTOR GENERAL** **ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N°19/01 DU 27/12/2017 PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTEUR GENERAL**

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 86, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 86, 112, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 86, 112, 120, 122 et 176;

Dushingiye ku Itegeko n° 09/2013 ryo ku wa 01/03/2013 rishyiraho Urwego rw'Igihugu rushinzwe kugenzura Imikorere y'Inzego zimwe z'Imirimo ifitiye Igihugu Akamaro (RURA) rikanagena inshingano, ububasha, imiterere, n'imikorere byarwo, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 32;

Pursuant to Law n° 09/2013 of 01/03/2013 establishing Rwanda Utilities Regulatory Authority (RURA) and determining its mission, powers, organization and functioning, especially in Article 32;

Vu la Loi n° 09/2013 du 01/03/2013 portant création de l'Autorité Rwandaise de Régulation de certains services d'Utilité Publique (RURA) et déterminant sa mission, ses pouvoirs, son organisation, et son fonctionnement, spécialement en son article 32;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 05/04/2017 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 05/04/2017;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 05/04/2017;

Bimaze kwemezwa na Sena mu nama y'Inteko Rusange yayo yo ku wa 26/04/2017;

After approval by the Senate in its Plenary Session of 26/04/2017;

Après adoption par le Sénat en sa Séance Plénière du 26/04/2017;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Maj. NYIRISHEMA Patrick agizwe Umuyobozi Mukuru w' Urwego rw'Igihugu rushinzwe kugenzura Imikorere y'Inzego zimwe z'Imirimo ifitiye Igihugu Akamaro.

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 05/04/2017.

Kigali, ku wa 27/12/2017

Article One: Appointment

Maj. NYIRISHEMA Patrick is appointed Director General of Rwanda Utilities Regulatory Authority.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its signature. It takes effect as of 05/04/2017.

Kigali, on 27/12/2017

Article premier: Nomination

Maj. NYIRISHEMA Patrick est nommé Directeur Général de l'Autorité Rwandaise de Régulation de certains Services d'Utilité Publique.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 05/04/2017.

Kigali, le 27/12/2017

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°20/01 RYO KU WA 27/12/2017 RISHYIRAHO KOMISERI	PRESIDENTIAL ORDER N° 20/01 OF 27/12/2017 APPOINTING A COMMISSIONER	ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N°20/01 DU 27/12/2017 PORTANT NOMINATION D'UN COMMISSAIRE
--	--	--

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu
bikorwa iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for
implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de
l'exécution du présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka**

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira
gukurikizwa**

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

Official Gazette n° 02 of 08/01/2018

**ITEKA RYA PEREZIDA N°20/01 RYO
KU WA 27/12/2017 RISHYIRAHU
KOMISERI**

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavugururwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 86, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;

Dushingiye ku Itegeko n° 35/2008 ryo ku wa 08/08/2008 rigena imiterere n'imikorere bya Komisiyo y'Igihugu y'Ubumwe n'Ubwiye nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo ya 9;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 05/04/2017 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

Bimaze kwemezwa na Sena, mu nama y'Inteko Rusange yayo yo ku wa 26/04/2017;

**TWATEGETSE KANDI
DUTEGETSE:**

**PRESIDENTIAL ORDER N° 20/01 OF
27/12/2017 APPOINTING A
COMMISSIONER**

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 86, 112, 120, 122 and 176;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

Pursuant to Law n° 35/2008 of 08/08/2008 determining the organisation and functioning of the National Unity and Reconciliation Commission as modified and complemented to date, especially in Article 9;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 05/04/2017;

After approval by the Senate, in its Plenary Session of 26/04/2017;

**HAVE ORDERED AND HEREBY
ORDER:**

**ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 20/01
DU 27/12/2017 PORTANT
NOMINATION D'UN
COMMISSAIRE**

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 86, 112, 120, 122 et 176;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Vu la Loi n° 35/2008 du 08/08/2008 portant organisation et fonctionnement de la Commission Nationale de l'Unité et la Réconciliation telle que modifiée et complétée à ce jour spécialement, spécialement en son article 9;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 05/04/2017;

Après adoption par le Sénat, en sa Séance Plénière du 26/04/2017;

AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Bwana MUHIRE Louis Antoine agizwe Komiseri muri Komisiyo y'Igihugu y'Ubumwe n'Ubwiyunge.

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranye na ryo zivanyweho.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 05/04/2017.

Kigali, ku wa 27/12/2017

Article One: Appointment

Mr. MUHIRE Louis Antoine is appointed Commissioner in the National Unity and Reconciliation Commission.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its signature. It takes effect as of 05/04/2017.

Kigali, on 27/12/2017

Article premier: Nomination

Monsieur MUHIRE Louis Antoine est nommé Commissaire à la Commission Nationale de l'Unité et la Réconciliation.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 05/04/2017.

Kigali, le 27/12/2017

Official Gazette n° 02 of 08/01/2018

(sé)
KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika

(sé)
KAGAME Paul,
President of the Republic

(sé)
KAGAME Paul,
Président de la République

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe
Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango
cya
Repubulika:

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister
Seen and sealed with the Seal of the
Republic:

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre
Vu et scellé du Sceau de la
République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru
ya Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/ Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/ Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°21/01 RYO PRESIDENTIAL ORDER N°21/01 OF ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N°21/01 DU
KU WA 27/12/2017 RISHYIRAHO 27/12/2017 APPOINTING A DEPUTY 27/12/2017 PORTANT NOMINATION
UMUYOBOZI MUKURU WUNGIRIJE DIRECTOR GENERAL D'UN DIRECTEUR GENERAL
ADJOINT

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

ITEKA RYA PEREZIDA N°21/01 RYO KU WA 27/12/2017 RISHYIRAHU UMUYOBOZI MUKURU WUNGIRIJE **PRESIDENTIAL ORDER N°21/01 OF 27/12/2017 APPOINTING A DEPUTY DIRECTOR GENERAL** **ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N°21/01 . DU 27/12/2017 PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTEUR GENERAL ADJOINT**

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 120, 122 et 176;

Dushingiye ku Itegeko n° 53bis/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu cy'Ibarurishamibare mu Rwanda (NISR) rikanagena inshingano, imiterere n'imikorere byacyo, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 9;

Pursuant to Law n° 53bis/2013 of 28/06/2013 establishing National Institute of Statistics of Rwanda (NISR) and determining its mission, organisation and functioning, especially in Article 9;

Vu la Loi n° 53bis/2013 du 28/06/2013 portant création de l'Institut National de la Statistique du Rwanda (NISR) et déterminant sa mission, son organisation et son fonctionnement, spécialement en son article 9;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 05/04/2017 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 05/04/2017;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 05/04/2017;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Bwana MURENZI Ivan agizwe Umuyobozi Mukuru Wungirije w' Ikigo cy'Igihugu cy'Ibarurishamibare mu Rwanda.

Article One: Appointment

Mr. MURENZI Ivan is appointed Deputy Director General of the National Institute of Statistics of Rwanda.

Article premier: Nomination

Monsieur MURENZI Ivan est nommé Directeur Général Adjoint de l'Institut National de la Statistique du Rwanda.

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni rishyirweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 05/04/2017.

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its signature. It takes effect as of 05/04/2017.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 05/04/2017.

Kigali, ku wa 27/12/2017

Kigali, on 27/12/2017

Kigali, le 27/12/2017

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

**ITEKA RYA PEREZIDA N°22/01 RYO
KU WA 27/12/2017 RYONGERERA
MANDA UMUVUNYI MUKURU
WUNGIRIJE**

**PRESIDENTIAL ORDER N°22/01 OF
27/12/2017 RENEWING TERM OF OFFICE
FOR A DEPUTY OMBUDSMAN**

**ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N°22/01 DU
27/12/2017 PORTANT
RENOUVELLEMENT DU MANDAT
D'UN OMBUDSMAN ADJOINT**

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Kongerera manda

Article One: Renewing term of office

Article premier: Renouvellement du mandat

Ingingo 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

Official Gazette n° 02 of 08/01/2018

ITEKA RYA PEREZIDA N°22/01 RYO KU WA 27/12/2017 RYONGERERA MANDA UMUVUNYI MUKURU WUNGIRIJE **PRESIDENTIAL ORDER N°22/01 OF 27/12/2017 RENEWING TERM OF OFFICE FOR A DEPUTY OMBUDSMAN** **ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N°22/01 DU 27/12/2017 PORTANT RENOUVELLEMENT DU MANDAT D'UN OMBUDSMAN ADJOINT**

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 86, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 86, 112, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 86, 112, 120, 122 et 176;

Dushingiye ku Itegeko n° 76/2013 ryo ku wa 11/9/2013 rigena inshingano, ububasha, imiterere n'imikorere by'Urwego rw'Umuwunyini, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 21;

Pursuant to Law n° 76/2013 of 11/9/2013 determining the mission, powers, organization and functioning of the Office of the Ombudsman, especially in Article 21;

Vu la Loi n° 76/2013 du 11/9/2013 déterminant les missions, compétence, organisation et fonctionnement de l'Office de l'Ombudsman, spécialement en son article 21;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 05/04/2017 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 05/04/2017;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 05/04/2017;

Bimaze kwemezwa na Sena mu nama y'Inteko Rusange yayo yo ku wa 26/04/2017;

After approval by the Senate in its Plenary Session of 26/04/2017;

Après adoption par le Sénat en sa Séance Plénière du 26/04/2017;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Kongerera manda

Bwana MUSANGABATWARE Clément yongerewe manda nk'Umuvunyi Mukuru Wungirije.

Article One: Renewing term of office

The term of Office for Mr. MUSANGABATWARE Clément as Deputy Ombudsman is renewed.

Article premier: Renouvellement du mandat

Le mandat de Monsieur MUSANGABATWARE Clément comme Ombudsman Adjoint est renouvelé.

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 05/04/2017.

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its signature. It takes effect as of 05/04/2017.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 05/04/2017.

Official Gazette n° 02 of 08/01/2018

Kigali, ku wa 27/12/2017

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru ya
Leta

Kigali, on 27/12/2017

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/ Attorney General

Kigali, le 27/12/2017

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/ Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°23/01
RYO KU WA 27/12/2017
RISHYIRAHU ABAKOMISERI

PRESIDENTIAL ORDER N°23/01 OF
27/12/2017 APPOINTING
COMMISSIONERS

ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N°23/01 DU
27/12/2017 PORTANT NOMINATION
DES COMMISSAIRES

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu
bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de
l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira
gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA PEREZIDA N°23/01 RYO
KU WA 27/12/2017 RISHYIRAHU
ABAKOMISERI**

**PRESIDENTIAL ORDER N°23/01 OF
27/12/2017 APPOINTING
COMMISSIONERS**

**ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N°23/01 DU
27/12/2017 PORTANT NOMINATION
DES COMMISSAIRES**

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repbulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repbulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 86, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 86, 112, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 86, 112, 120, 122 et 176;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Dushingiye ku Itegeko n° 31/2005 ryo kuwa 24/12/2005 rigena imiterere n'imikorere bya Komisiyo y'Igihugu y'Amatora nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 8;

Pursuant to Law n° 31/2005 of 24/12/2005 relating to the organization and functioning of the National Electoral Commission as modified and complemented to date, especially in Article 8;

Vu la Loi n° 31/2005 du 24/12/2005 portant organisation et fonctionnement de la Commission Nationale Electorale telle que modifiée et complétée à ce jour, spécialement en son article 8;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 05/04/2017 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 05/04/2017;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 05/04/2017;

Bimaze kwemezwa na Sena, mu nama y'Inteko Rusange yayo yo ku wa 26/04/2017;

After approval by the Senate, in its Plenary Session of 26/04/2017;

Après adoption par le Sénat, en sa Séance Plénière du 26/04/2017;

**TWATEGETSE
DUTEGETSE:**

**KANDI HAVE ORDERED AND HEREBY AVONS ARRETE ET ARRETONS:
ORDER:**

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Abantu bakurikira bagizwe Abakomiseri muri Komisiyo y'Igihugu y'Amatora:

1° Madamu MBABAZI Judith;

2° Madamu BAMWINE Loyce.

Article One: Appointment

The following persons are appointed Commissioners in the National Electoral Commission:

1° Ms. MBABAZI Judith;

2° Ms. BAMWINE Loyce.

Article premier: Nomination

Les personnes suivantes sont nommées Commissaires à la Commission Nationale Electorale:

1° Madame MBABAZI Judith;

2° Madame BAMWINE Loyce.

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ryashyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 05/04/2017.

Kigali, ku wa 27/12/2017

(sé)

KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika

(sé)

Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirangocya Repubulika:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its signature. It takes effect as of 05/04/2017.

Kigali, on 27/12/2017

(sé)

KAGAME Paul,
President of the Republic

(sé)

Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 05/04/2017.

Kigali, le 27/12/2017

(sé)

KAGAME Paul,
Président de la République

(sé)

Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la République

(sé)

BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°24/01 RYO
KU WA 27/12/2017 RISHYIRAHO
ABAGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI

PRESIDENTIAL ORDER N°24/01 OF
27/12/2017 APPOINTING MEMBERS
OF BOARD OF DIRECTORS

ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N°24/01 DU
27/12/2017 PORTANT NOMINATION
DES MEMBRES DU CONSEIL
D'ADMINISTRATION

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu
bikorwa iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for
the implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de
l'exécution du présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka**

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira
gukurikizwa**

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

ITEKA RYA PEREZIDA N°24/01 RYO KU WA 27/12/2017 RISHYIRAHO ABAGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI	PRESIDENTIAL ORDER N°24/01 OF 27/12/2017 APPOINTING MEMBERS OF BOARD OF DIRECTORS	ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N°24/01 DU 27/12/2017 PORTANT NOMINATION DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION
Twebwe, KAGAME Paul Perezida wa Repubulika;	We, KAGAME Paul President of the Republic;	Nous, KAGAME Paul Président de la République;
Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;	Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 120, 122 and 176;	Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 120, 122 et 176;
Dushingiye ku Itegeko n° 42/2013 ryo kuwa 16/06/2013 rishyiraho Urwego rw'Igihugu rw'Itangazamakuru rikanagena inshingano, imiterere n'imikorere byarwo, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 8;	Pursuant to Law n°42/2013 of 16/06/2013 establishing Rwanda Broadcasting Agency and determining its mission, organization and functioning, especially in Article 8;	Vu la Loi n° 42/2013 du 16/06/2013 portant création de l'Agence Rwandaise de Radiodiffusion et déterminant ses missions, son organisation et son fonctionnement, spécialement en son article 8;
Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;	Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;	Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;
Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 05/04/2017 imaze kubisuzuma no kubyemeza;	After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 05/04/2017;	Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 05/04/2017;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE: HAVE ORDERED AND HEREBY AVONS ARRETE ET ARRETONS: ORDER:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Abantu bakurikira bagize Inama y'Ubuyobozi mu Rwego rw'Igihugu rw'Itangazamakuru (RBA):

- 1° Bwana GAFARANGA Amin;
- 2° Madamu BATONI Florence;
- 3° Madamu KABBATENDE Aline;
- 4° Madamu MUKESHIMANA Claudine;
- 5° Bwana NKURIKIYIMFURA Didier;
- 6° Bwana NDUSHABANDI Eric.

Article One: Appointment

The following persons are appointed members of Board of Directors in Rwanda Broadcasting Agency (RBA):

- 1° Mr. GAFARANGA Amin;
- 2° Ms. BATONI Florence;
- 3° Ms. KABBATENDE Aline;
- 4° Ms. MUKESHIMANA Claudine;
- 5° Mr. NKURIKIYIMFURA Didier;
- 6° Mr. NDUSHABANDI Eric.

Article premier: Nomination

Les personnes suivantes sont nommées membres du Conseil d'Administration au sein de l'Agence Rwandaise de Radiodiffusion (RBA):

- 1° Monsieur GAFARANGA Amin;
- 2° Madame BATONI Florence;
- 3° Madame. KABBATENDE Aline;
- 4° Madame MUKESHIMANA Claudine;
- 5° Monsieur NKURIKIYIMFURA Didier;
- 6° Monsieur NDUSHABANDI Eric.

Official Gazette n° 02 of 08/01/2018

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Ministiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 05/04/2017.

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its signature. It takes effect as of 05/04/2017.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 05/04/2017.

Kigali, ku wa 27/12/2017

Kigali, on 27/12/2017

Kigali, le 27/12/2017

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe
**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango
cya Repubulika:**

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister
**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre
Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru
ya Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/ **Attorney General**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/ Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°25/01 RYO
KU WA 27/12/2017 RISHYIRAHU
UMUVUNYI WUNGIRIJE

PRESIDENTIAL ORDER N°25/01 OF
27/12/2017 APPOINTING A DEPUTY
OMBUDSMAN

ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N°25/01 DU
27/12/2017 PORTANT NOMINATION
D'UN OMBUDSMAN ADJOINT

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo 2: Abashinzwe gushyira mu
bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution
du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira
gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

Official Gazette n° 02 of 08/01/2018

**ITEKA RYA PEREZIDA N°25/01 RYO
KU WA 27/12/2017 RISHYIRAHO
UMUVUNYI WUNGIRIJE**

**PRESIDENTIAL ORDER N°25/01 OF
27/12/2017 APPOINTING A DEPUTY
OMBUDSMAN**

**ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N°25/01 DU
27/12/2017 PORTANT NOMINATION
D'UN OMBUDSMAN ADJOINT**

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repbulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repbulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 120, 122 et 176;

Dushingiye ku Itegeko n° 76/2013 ryo ku wa 11/9/2013 rigena inshingano, ububasha, imiterere n'imikorere by'Urwego rw'Umuvunyi, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 21;

Pursuant to Law n° 76/2013 of 11/9/2013 determining the mission, powers, organization and functioning of the Office of the Ombudsman, especially in Article 21;

Vu la Loi n° 76/2013 du 11/9/2013 déterminant les missions, compétence, organisation et fonctionnement de l'Office de l'Ombudsman, spécialement en son article 21;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 05/04/2017 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 05/04/2017;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 05/04/2017;

Bimaze kwemezwa na Sena mu nama y'Inteko Rusange yayo yo ku wa 26/04/2017;

After approval by the Senate in its Plenary Session of 26/04/2017;

Après adoption par le Sénat en sa Séance Plénière du 26/04/2017;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Madamu YANKURIJE Odette agizwe Umuvunyi Wungirije.

Article One: Appointment

Ms. YANKURIJE Odette is appointed Deputy Ombudsman.

Article premier: Nomination

Madame YANKURIJE Odette est nommée Ombudsman Adjointe.

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 05/04/2017.

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its signature. It takes effect as of 05/04/2017.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 05/04/2017.

Official Gazette n° 02 of 08/01/2018

Kigali, ku wa 27/12/2017

Kigali, on 27/12/2017

Kigali, le 27/12/2017

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru ya
Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/ Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/ Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°26/01 PRESIDENTIAL ORDER N°26/01 OF ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N°26/01 DU
RYO KU WA 27/12/2017 RISHYIRAHO 27/12/2017 APPOINTING A 27/12/2017 PORTANT NOMINATION
UMUYOBOZI MUKURU DIRECTOR GENERAL D'UN DIRECTEUR GENERAL

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

Official Gazette n° 02 of 08/01/2018

**ITEKA RYA PEREZIDA N°26/01 PRESIDENTIAL ORDER N°26/01 OF ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N°26/01 DU
RYO KU WA 27/12/2017 27/12/2017 APPOINTING A 27/12/2017 PORTANT NOMINATION
RISHYIRAHU UMUYOBOZI DIRECTOR GENERAL D'UN DIRECTEUR GENERAL
MUKURU**

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo za ryo, iya 86, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 86, 112, 120, 122, and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 86, 112, 120, 122, et 176;

Dushingiye ku Itegeko n° 80/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho Komisiyo y'Igihugu Ishinzwe Ubumenyi n'Ikoranabuhanga rikanagena inshingano, imiterere n'imikorere byayo, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 18;

Pursuant to Law n° 80/2013 of 11/09/2013 establishing the National Commission of Science and Technology and determining its mission, organization and functioning, especially in Article 18;

Vu la Loi n° 80/2013 du 11/09/2013 Loi portant création de la Commission Nationale de la Science et de la Technologie et déterminant ses missions, son organisation et son fonctionnement, spécialement en son article 18;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 4, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service especially in Articles 4, 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 4, 6 et 8;

Bimaze gusuzumwa no kwemezwa n'Inama y'Abaminisitiri yateranye kuwa 03/02/2017;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/02/2017;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 03/02/2017

Bimaze kwemezwa na Sena mu nama yayo y'Inteko Rusange yo ku wa 14/02/2017;

After approval by the Senate, in its Plenary Session of 14/02/2017;

Après approbation par le Sénat, en sa Séance Plénière du 14/02/2017;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE: HAVE ORDERED AND HEREBY AVONS ARRETE ET ARRETONS:
ORDER:**

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Prof. MBONYE Manasseh agizwe Umuyobozi Mukuru wa Komisiyo y'Igihugu ishinzwe Ubumenyi n'Ikoranabuhanga (NCST).

Article One: Appointment

Prof. MBONYE Manasseh is appointed Director General of National Commission of Science and Technology (NCST).

Article premier: Nomination

Prof. MBONYE Manasseh est nommé Directeur Général de de la Commission Nationale de la Science et de la Technologie (NCST).

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 03/02/2017.

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its signature. It takes effect as of 03/02/2017.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 03/02/2017.

Official Gazette n° 02 of 08/01/2018

Kigali, ku wa 27/12/2017

Kigali, on 27/12/2017

Kigali, le 27/12/2017

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango
cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°27/01 RYO KU WA 27/12/2017 RISHYIRAHU UMUGENZUZI MUKURU WUNGIRIJE	PRESIDENTIAL ORDER N°27/01 OF 27/12/2017 APPOINTING A DEPUTY AUDITOR GENERAL	ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N°27/01 DU 27/12/2017 PORTANT NOMINATION D'UN AUDITEUR GENERAL ADJOINT
---	---	---

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

**Ingingo 2: Abashinzwe gushyira mu
bikorwa iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de
l'exécution du présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka**

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira
gukurikizwa**

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

Official Gazette n° 02 of 08/01/2018

ITEKA RYA PEREZIDA N°27/01 RYO KU WA 27/12/2017 RISHYIRAHO UMUGENZUZI MUKURU WUNGIRIJE	PRESIDENTIAL ORDER N°27/01 OF 27/12/2017 APPOINTING A DEPUTY AUDITOR GENERAL	ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N°27/01 DU 27/12/2017 PORTANT NOMINATION D'UN AUDITEUR GENERAL ADJOINT
Twebwe, KAGAME Paul, Perezida wa Repbulika;	We, KAGAME Paul, President of the Republic;	Nous, KAGAME Paul, Président de la République;
Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repbulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavugururwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo za ryo, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;	Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 120, 122 and 176;	Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 120 et 122 et 176;
Dushingiye ku Itegeko n° 79/2013 ryo ku wa 11/9/2013 rigena Inshingano, Imiterere n'imikorere by'Urwego rw'Ubugenzuzi Bukuru bw'Imari ya Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 13;	Pursuant to the Law n° 79/2013 of 11/9/2013 determining the mission, organization and functioning of the Office of the Auditor General of State Finances, especially in Article 13;	Vu la Loi n° 79/2013 du 11/9/2013 portant missions, organisation et fonctionnement de l'Office de l'Auditeur Général des finances de l'Etat, spécialement en son article 13;
Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 4, iya 6 n'iya 8;	Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service especially in Articles 4, 6 and 8;	Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 4, 6 et 8;
Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;	On proposal by the Minister of Public Service and Labor;	Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail ;
Bimaze gusuzumwa no kwemezwa n'Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 03/02/2017;	After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/02/2017;	Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 03/02/2017;

**TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE: HAVE ORDERED AND HEREBY AVONS ARRETE ET ARRETONS:
ORDER:**

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Bwana HABIMANA Patrick agizwe Umugenzuzi Mukuru Wungirije w'Imari ya Leta.

Article One: Appointment

Mr. HABIMANA Patrick is appointed Deputy Auditor General of State Finances.

Article premier: Nomination

M. HABIMANA Patrick est nommé Auditeur Général Adjoint des Finances Publiques.

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labor and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 03/02/2017.

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its signature. It takes effect as of 03/02/2017.

Article 4 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 03/02/2017.

Official Gazette n° 02 of 08/01/2018

Kigali, ku wa 27/12/2017

Kigali, on 27/12/2017

Kigali, le 27/12/2017

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w’Intebe
**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango
cya Repubulika:**

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister
**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre
Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w’Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°28/01 PRESIDENTIAL ORDER N°28/01 OF ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N°28/01 DU
RYO KU WA 27/12/2017 27/12/2017 APPOINTING A 27/12/2017 PORTANT NOMINATION
RISHYIRAHU UMUYOBOZI DIRECTOR GENERAL D'UN DIRECTEUR GENERAL
MUKURU

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

ITEKA RYA PEREZIDA N°28/01 RYO KU WA 27/12/2017 RISHYIRAHO UMUYOBOZI MUKURU **PRESIDENTIAL ORDER N°28/01 OF 27/12/2017 APPOINTING A DIRECTOR GENERAL** **ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N°28/01 DU 27/12/2017 PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTEUR GENERAL**

Twebwe, KAGAME Paul
Perezida wa Repbulika,

We, KAGAME Paul
President of the Republic,

Nous, KAGAME Paul
Président de la République,

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repbulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 86, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 86, 112, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 86, 112, 120, 122 et 176;

Dushingiye ku Itegeko n° 43/2011 ryo ku wa 31/10/2011 rishyirho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe Irangamuntu, rikanagena inshingano, imiterere n'imikorere byacyo, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 10;

Pursuant to Law n° 43/2011 of 31/10/2011 establishing the National Identification Agency and determining its mission, organization and functioning, especially in Article 10;

Vu la Loi n°43/2011 du 31/10/2011 portant création de l'Agence Nationale d'Identification, et déterminant sa mission, son organisation et son fonctionnement, spécialement en son article 10 ;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 4, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service especially in Articles 4, 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 4, 6 et 8;

Bimaze gusuzumwa no kwemezwa n'Inama y'Abaminisitiri yateranye kuwa 03/02/2017;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/02/2017;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 03/02/2017

Bimaze kwemezwa na Sena mu nama yayo y'Inteko Rusange yo ku wa 14/02/2017;

After approval by the Senate, in its Plenary Session of 14/02/2017;

Après approbation par le Sénat, en sa Séance Plénière du 14/02/2017;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE: HAVE ORDERED AND HEREBY AVONS ARRETE ET ARRETONS: ORDER:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Madamu MUKESHA Josephine agizwe Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe Irangamuntu (NIDA).

Article One: Appointment

Ms. MUKESHA Josephine is appointed Director General of National Identification Agency (NIDA).

Article premier: Nomination

Mme MUKESHA Josephine est nommée Directrice Générale de l'Agence Nationale de l'Identification (NIDA).

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labor and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa

Iri teka ritangirira gukurikizwa ku muni rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 03/02/2017.

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its signature. It takes effect as of 03/02/2017.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 03/02/2017.

Official Gazette n° 02 of 08/01/2018

Kigali, ku wa 27/12/2017

Kigali, on 27/12/2017

Kigali, le 27/12/2017

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w’Intebe

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango
cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w’Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°29/01
RYO KU WA 27/12/2017
RISHYIRAHU UMUYOBOZI
MUKURU WUNGIRIJE

PRESIDENTIAL ORDER N°29/01 OF
27/12/2017 APPOINTING A DEPUTY
DIRECTOR GENERAL

ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N°29/01 DU
27/12/2017 PORTANT NOMINATION
D'UN DIRECTEUR GENERAL
ADJOINT

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

**Ingingo 2: Abashinzwe gushyira mu
bikorwa iri iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de
l'exécution du présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka**

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira
gukurikizwa**

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

Official Gazette n° 02 of 08/01/2018

**ITEKA RYA PEREZIDA N°29/01
RYO KU WA 27/12/2017
RISHYIRAHU UMUYOBOZI
MUKURU WUNGIRIJE**

**PRESIDENTIAL ORDER N°29/01 OF
27/12/2017 APPOINTING A DEPUTY
DIRECTOR GENERAL**

**ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N°29/01 DU
27/12/2017 PORTANT NOMINATION
D'UN DIRECTEUR GENERAL
ADJOINT**

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repbulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repbulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo za ryo, iya 112, iya 119, iya 120 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 119, 120 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 119, 120 et 176;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 4, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service especially in Articles 4, 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 4, 6 et 8;

Bimaze gusuzumwa no kwemezwa n'Inama y'Abaminisitiri yateranye kuwa 03/02/2017;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 03/02/2017;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 03/02/2017;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

**HAVE ORDERED AND HEREBY
ORDER:**

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Dr. RUBAGIZA Jolly agizwe Umuyobozi Mukuru Wungirije w'Ikigo cy'Igihugu cy'Amahugurwa mu by'Imicungire y'Abakozi n'Umutungo (RMI).

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 03/02/2017.

Kigali, ku wa 27/12/2017

Article One: Appointment

Dr. RUBAGIZA Jolly is appointed Deputy Director General of Rwanda Management Institute (RMI).

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labor and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its signature. It takes effect as of 03/02/2017.

Kigali, on 27/12/2017

Article premier: Nomination

Dr. RUBAGIZA Jolly est nommée Directrice Générale Adjointe de l'Institut Rwandais de Management (RMI).

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail, et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 03/02/2017.

Kigali, le 27/12/2017

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango
cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux



ISO 9001 Certified

ITANGAZO	NOTICE TO THE GENERAL PUBLIC	AVIS AU PUBLIC
Hashingiwe ku Itegeko N° 50/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rigena inshingano, imiterere n'imikorere by'Ikigo cy'Igihugu Gitsura Ubuziranenge (RSB), rikanagena inshingano, imiterere n'imikorere byacyo, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 4;	In accordance with Law N° 50/2013 of 28/06/2013 Law establishing Rwanda Standards Board (RSB) and determining its mission, organization and functioning, especially in its Article 4;	Conformément à la loi N° 50/2013 du 28/06/2013 portant création de l'Office Rwandais de Normalisation (RSB) et déterminant ses missions, son organisation et son fonctionnement, spécialement en son article 4;
Bimaze gusuzumwa no kwemezwa n'Inama y'Ubuyobozi y'Ikigo cy'Igihugu Gitsura Ubuziranenge (RSB);	After consideration and approval by the Rwanda Standards Board (RSB) Board of Directors;	Après examen et adoption par le Conseil d'Administration de l'Office Rwandais de Normalisation (RSB);
Ikigo cy'Igihugu Gitsura Ubuziranenge (RSB) gitangaje Amabwiriza y'Igihugu y'Ubuziranenge akurikira:	The Rwanda Standards Board (RSB) hereby publishes the following standards as National Standards:	L'Office Rwandais de Normalisation (RSB) publie les Normes suivantes en tant que Normes Nationales:

S/N	SECTOR	STANDARD TITLE	REFERENCE NUMBER
FOOD AND AGRICULTURE			
	SEEDS AND		
1.	PLANTING	Seeds — Requirements for certification — Part 3: Wheat seeds	RS 275-3: 2016
2.	MATERIALS	Seeds — Requirements for certification — Part 4: Pea seeds	RS 275-4: 2016
3.		Maize seed — Requirements for certification	RS EAS 821: 2015
4.		Soybean seed — Requirements for certification	RS EAS 824: 2015

5.		Sorghum seed — Requirements for certification	RS EAS 822: 2015
6.		Sorghum seed — Requirements for certification	RS EAS 822: 2015
7.		Soybean seed — Requirements for certification	RS EAS 824: 2015
8.		Groundnut seed — Requirements for certification	RS EAS 825: 2015
9.		Sorghum seed — Requirements for certification	RS EAS 822: 2015
10.		Seeds — Requirements for certification — Part 5: sweet potato	RS 275-5: 2017
11.		Seeds — requirements for certification — Part 6: Vegetable seeds	RS 275-6: 2017
	FISH AND FISHERY PRODUCTS		
12.		Dried fish — Silver cyprinid (<i>Rastrineobola argentea</i>) — Specification	RS EAS 826: 2016
13.		Fresh and frozen whole fin fish — Specification	RS EAS 827: 2016
14.		Dried and salted dried fish — Specification	RS EAS 828: 2016
15.		Transport of live fish seeds for aquaculture purposes — Code of practice	RS EAS 829: 2016
16.		Frozen fish sticks (fish fingers), fish portions and fish fillets — Breaded or in batter — Specification	RS EAS 830: 2016
17.		Frozen fish fillets — Specification	RS EAS 831: 2016
18.		Fish industry — Operational cleanliness and hygiene — Guidelines	RS EAS 832: 2016
19.		Processing and handling of dried fish and fish products — Code of practice	RS EAS 833: 2016
20.		Processing and handling of salted fish and fish products — Code of practice	RS EAS 834: 2016
21.		Animal feeding stuffs — Determination of ash insoluble in hydrochloric acid	RS ISO 5985: 2002
22.		Microbiology of food and animal feeding stuffs — Horizontal method for the detection of potentially enteropathogenic <i>Vibrio</i> spp. — Part 1: Detection of <i>Vibrio parahaemolyticus</i> and <i>Vibrio cholerae</i>	RS ISO/TS 21872-1: 2007
23.		Microbiology of food and animal feeding stuffs — Horizontal method for the detection of potentially enteropathogenic <i>Vibrio</i> spp. — Part 2: Detection of species other than <i>Vibrio parahaemolyticus</i> and <i>Vibrio cholera</i>	RS ISO/TS 21872-2: 2007
24.		Lead in fish. Atomic absorption spectrophotome method	AOAC 972.23
25.		Mercury (methyl) in fish and shellfish. Gas chromatographic method	AOAC 983.20
26.		Arsenic in food. Silver diethyldithiocarbamate method	AOAC 952.13

27.		Salt (Chlorine as Sodium Chloride) in Seafoods	AOAC 937.09
	MILK AND MILK PRODUCTS		
28.		Cheese — Specification — Part 3: Creamy cheese	RS 50-3: 2017
29.		Cheese — Specification — Part 4: Processed cheese	RS 50-4: 2017
30.		Cheese — Specification — Part 4: Processed cheese	RS 50-4: 2017
31.		Cheese — Specification — Part 5 Cheddar cheese	RS 50-5: 2017
32.		Cheese — Specification — Part 6 Cottage cheese	RS 50-6: 2017
33.		Cheese — Specification — Part 7: Mozzarella	RS 50-7: 2017
34.		Dairy Ices and dairy ice cream	RS 193: 2017
	PRE-PACKAGED AND PREPARED FOODS		
35.		Amaranth flour — Specification	RS 336: 2017
36.		Application of microbiological criteria for foodstuffs — Guidelines	RS 338: 2017
37.		Fortified Processed Cereal Based Foods (FPCBF) for older infants and young children — Specification	RS 339: 2017
38.		Fortified Processed Cereal Based Foods (FPCBF) for old children and adults — Specification	RS 348: 2017
39.		Ginger — Specification — Part 1: Fresh ginger	RS 303-1: 2017
40.		Chillies — Specification — Part 1: Fresh chillies	RS 304-1: 2017
41.		Ground cassava leaves mix — Specification	RS 345: 2017
42.		Fish flour — Specification	RS 362: 2017
43.		Spirulina — Specification	RS 359: 2017
44.		Food safety system based on Hazard Analysis and Critical Control Points (HACCP) — Requirements for any organization in the food chain	RS 184: 2017
	FERTILIZERS, PESTICIDES AND AGRO-PHARMACEUTICAL PRODUCTS		
45.		Micronutrient fertilizers — Specification	RS 334: 2017

46.	SUGAR AND SUGAR PRODUCTS	Liquid glucose (glucose syrup) — Specification	RS EAS 349: 2015
47.		Hard-boiled sweets — Specification	RS EAS 350: 2015
48.		Chewing gum and bubble gum — Specification	RS EAS 352: 2015
49.		Sugar cane jaggery — Specification	RS EAS 818: 2015
50.		Molasses for industrial use — Specification	RS EAS 819: 2015
51.		Dextrose monohydrate (glucose powder) — Specification	RS EAS 820: 2015
52.		Liquid glucose (glucose syrup) — Specification	RS EAS 349: 2015
	ROOT AND TUBERS		
53.		Potato collection centre — Basic Requirements	RS 315: 2016
	BEVERAGES		
54.		Banana based alcoholic beverages — Specification	RS 343: 2017
55.		Liqueur — Specification	RS 346: 2017
56.		Plant flavoured wine — Specification	RS 344: 2017
57.		Banana juice — Specification	RS 358: 2017
58.		Fruit-based soft drinks — Specification	RS 16: 2017
	ANIMAL FEEDS		
59.		Compounded poultry feeds — Specification	RS 99: 2017
60.		Cattle feed supplement — Specification	RS 100: 2017
SERVICES			
	TOURISM AND HOSPITALITY		
61.		Conventional centers — Guidelines for service provision	RS 347: 2017
62.		Tourism and related services — Requirements and recommendations for beach operation	RS ISO 13009: 2015
63.		Tourism and related services — Wellness spa — Service requirements	RS ISO 17679: 2016
64.		Sports and other recreational facilities and equipment — Injury and safety definitions and thresholds — Guidelines for their inclusion in standards	RS ISO/TR 20183: 2015
65.		Sustainable procurement — Guidance	RS ISO 20400: 2017
66.		Accommodation and restaurants establishments — Part 2: Grading criteria	RS 219-2: 2017

67.		Cosmetology and wellness for beauty salons — Requirement	RS 355: 2017
68.		Accommodation and restaurants establishments — Part 1: General requirements	RS 219-1: 2017
ENGINEERING			
	BUILDING		
69.	MATERIALS AND	Compressed straw panels — Specification	RS 319: 2016
70.	CIVIL	Burnt clay paving units — Specification	RS 310: 2016
71.	ENGINEERING	Earthen floors — Design and construction — Code of practice	RS 311: 2016
72.		Road traffic safety — Traffic control devices — Requirements	RS 312: 2016
73.		Timber Structures — Structural Classification for Sawn Timber	RS ISO 16895: 2016
74.		Plywood — Specifications	RS ISO 12465: 2007
75.		Wood based panels — Dry-process fibreboard	RS ISO 16598: 2015
76.		Food processing machinery — Specification	RS 340: 2017
77.		Guidelines for laying clay roofing tiles	RS ARS 1301: 2016
78.		Guidelines for laying clay bricks	RS ARS 1303: 2016
79.		Guidelines for use of various types of cement	RS ARS 1304: 2016
80.		Guidelines for rammed earth structures	RS ARS 1305: 2016
	LEATHER AND		
81.	TEXTILES	Ladies handbags — Specification	RS 308: 2016
82.		Seams, stitches and stitching — Nomenclature and classification	RS 313: 2016
83.		Textile — Tolerance requirements	RS 314: 2016
84.		Leather-Physical and mechanical tests — determination of tensile strength and percentage extension	RS ISO 3376: 2011
85.		Footwear-critical substances potentially present in footwear components	RS ISO/TR 16178: 2012
86.		Leather Raw hides of cattle and horses — preservation by stack salting	RS ISO 2821:1974
87.		Raw hides and cattle skins — Part 1: Description of defects	RS ISO 2822-1:1998
88.		Textiles- tests for color fastness — Part A08:vocabulary used in colour measurement	RS ISO 105-A08: 2001

89.		Frozen fish sticks (fish fingers), fish portions and fish fillets — Breaded or in batter — Specification	RS EAS 830: 2016
90.		Leather — Raw hides of cattle and horses — Method of trim	RS ISO 2820: 1974
	IT, TELECOMMUNICATION AND MULTIMEDIA		
91.		Radio frequency cables — Part 0-1: Guide to the design of detail specifications— Coaxial cables	RS IEC 60096-0-1: 2012
92.		Optical fibre cables — Part 2- 10: Indoor optical fibre cables - Family specification for simplex and duplex cables	RS IEC 60794-2-10: 2011
93.		Information Technology — Security Techniques — Guidelines for information Security management systems auditing	RS ISO/IEC 27007: 2011
94.		Medical electrical equipment — Part 2-65: Particular requirements for the basic safety and essential performance of dental intra-oral X-ray equipment	RS/IEC 60601-2-65: 2012
95.		Histamine in Sea food — Fluorometric method	AOAC 977.13
96.		Core banking — Mobile financial services — Part 1: General framework	RS ISO 12812-1: 2017
97.		Core banking — Mobile financial services — Part 2: Security and data protection for mobile financial services	RS ISO 12812-2: 2017
98.		Core banking — Mobile financial services — Part 3: Financial application lifecycle management	RS ISO 12812-3: 2017
99.		Core banking — Mobile financial services — Part 4: Mobile payments-to-persons	RS ISO 12812-4: 2017
100.		Core banking — Mobile financial services — Part 5: Mobile payments to businesses	RS ISO 12812-5: 2017
	MECHANICAL ENGINEERING		
101.		Requirements for roadworthiness testing — Part 1: Motor vehicles	RS 318-1: 2016
102.		Wrought aluminium and aluminium alloys - Extruded rods/bars, tubes and profiles — Part 1: Technical conditions for inspection and delivery	RS ISO 6362-1: 2012
103.		Wrought aluminium and aluminium alloys - Extruded rods/bars, tubes and profiles — Part 2: Mechanical properties	RS ISO 6362-2:2014
104.		Wrought aluminium and aluminium alloys - Sheets, strips and plates — Part 3: Strips: Tolerances on shape and dimensions	RS ISO 6361-3: 2014

105.		Wrought aluminium and aluminium alloys - Sheets, strips and plates — Part 5: Chemical composition	RS ISO 6361-5: 2011
106.		Hot-rolled steel sheet of structural quality	RS ISO 4995: 2014
107.		Cold-reduced carbon steel sheet of structural quality	RS ISO 4997: 2015
108.		Continuous hot-dip zinc-coated and zinc-iron alloy-coated carbon steel sheet of structural quality	RS ISO 4998: 2014
109.		Continuous hot-dip zinc-coated and zinc-iron alloy-coated carbon steel sheet of structural quality	RS ISO 4998: 2014
110.		Tyre valves — Dimensions and designation	RS ISO 9413: 2012
111.		Non-destructive testing of steel tubes — Part 6: Radiographic testing of the weld seam of welded steel tubes for the detection of imperfections	RS ISO 10893-6: 2011
112.		Cleanrooms and associated controlled environments — Part 3: Test methods	RS ISO 14644-3: 2005
113.		Medical devices — Application of risk management to medical devices	RS ISO 14971: 2007
114.		Quantity of product in prepackages	RS OIML R 87: 2016
	BIOMEDICAL ENGINEERING		
115.		Medical electrical equipment — Part 2-63: Particular requirements for the basic safety and essential performance of dental extra-oral X-ray equipment	RS/IEC 60601-2-63: 2012
116.		Medical electrical equipment — Part 2-11: Particular requirements for the basic safety and essential performance of gamma beam therapy equipment	RS/IEC 60601-2-11: 2013
117.		Single-use containers for venous blood specimen collection	RS ISO 6710: 1995
118.		Packaging for terminally sterilized medical devices — Part 1: Requirements for materials, sterile barrier systems and packaging systems	RS ISO 11607-1: 2006 Amd 1:2014
119.		Packaging for terminally sterilized medical devices — Part 2: Validation requirements for forming, sealing and assembly processes	RS ISO 11607-2: 2006 Amd1:2014
120.		Medical devices — Quality management systems — Requirements for regulatory purposes	RS ISO 13485: 2016
121.		Cleanrooms and associated controlled environments — Part 1: Classification of air cleanliness by particle concentration	RS ISO 14644-1: 2015

122.		Cleanrooms and associated controlled environments — Part 2: Monitoring to provide evidence of cleanroom performance related to air cleanliness by particle concentration	RS ISO 14644-2: 2015
123.		Cleanrooms and associated controlled environments — Part 4: Design, construction and start-up Clean	RS ISO 14644-4: 2001
124.		Cleanrooms and associated controlled environments — Part 5: Operations	RS ISO 14644-5: 2004
125.		Cleanrooms and associated controlled environments — Part 6: Vocabulary	RS ISO 14644-6: 2007
126.		Cleanrooms and associated controlled environments — Bio-contamination control — Part 1: General principles and methods	RS ISO 14698-1: 2003
127.		Clean rooms and associated controlled environments — Bio contamination control — Part 2: Evaluation and interpretation of bio contamination data	RS ISO 14698-2: 2003 Cor.1: 2004
METROLOGY SERVICES			
128.		Active electrical energy meters. Part 1: Metrological and technical requirements/Part 2: Metrological controls and performance tests	RS OIML R 46-1/-2: 2012
129.		Active electrical energy meters. Part 3: Test report format	RS OIML R 46-3: 2013
130.		Water meters for cold potable water and hot water. Part 1: Metrological and technical requirements	RS OIML R 49-1: 2013
131.		Water meters for cold potable water and hot water. Part 2: Test methods	RS OIML R 49-2: 2013
132.		Labeling requirements for prepackages	RS OIML R 79: 2015
133.		Weights of classes E1, E2, F1, F2, M1, M1-2, M2, M2-3 and M3 — Part 2: Test Report Format	RS OIML R 111-2: 2004
134.		Dynamic measuring systems for liquids other than water — Part 1: Metrological and technical requirements	RS OIML R 117-1: 2007
135.		Dynamic measuring systems for liquids other than water — Part 2: Metrological controls and performance tests	RS OIML R 117-2: 2014
136.		Dynamic measuring systems for liquids other than water — Part 3: Test report format	RS OIML R 117-3: 2014
137.		Non-invasive mechanical sphygmomanometers	RS OIML R 16-1: 2002
138.		Non-invasive automated sphygmomanometers	RS OIML R 16-2: 2002
139.		Clinical thermometers, mercury-in-glass with maximum device	RS OIML R 7: 1979

140.		Moisture meters for cereal grains and oilseeds — Part 1: Metrological and technical requirements	RS OIML R 59-1: 2016
141.		Moisture meters for cereal grains and oilseeds — Part 2: Metrological controls and performance tests	RS OIML R 59-2: 2016
142.		Moisture meters for cereal grains and oilseeds — Part 3: Test report format	RS OIML R 59-3: 2016
143.		Taximeters Metrological and technical requirements, test procedures and test report format	RS OIML R 21: 2007
	ELECTRICAL AND ELECTRONICS ENGINEERING		
144.		Recommendation for renewable energy and hybrid systems for rural electrification — part 9-2: Integrated systems — Micro-Grids	RS IEC TS 62257-9-2: 2016
145.		Recommendation for renewable energy and hybrid systems for rural electrification — part 9-3: Integrated systems — user interface	RS IEC TS 62257-9-3: 2016
146.		Recommendation for renewable energy and hybrid systems for rural electrification — part 9-4: Integrated systems — user installation	RS IEC TS 62257-9-4: 2016
147.		Recommendation for renewable energy and hybrid systems for rural electrification — part 9-5: Integrated systems — selection of Standalone lighting kits for rural electrification	RS IEC TS 62257-9-5: 2016
148.		Safety requirements for secondary batteries and battery installations — Part 3: Traction batteries	RSIEC 62485-3: 2014
149.	CEMENT, LIME, CLAY AND RELATED PRODUCTS	Cement — Part 1: Composition, specification and conformity criteria for common cement	RS EAS 18-1: 2017
150.		Cement — Part 2: Conformity evaluation	RS EAS 18-2: 2017
151.		Cement — Test methods — Part 1: Determination of strength	RS EAS 148-1: 2017
152.		Cement — Test methods — Part 2: Chemical analysis	RS EAS 148-2: 2017
153.		Cement — Test methods — Part 3: Determination of setting times and soundness	RS EAS 148-3: 2017
154.		Cement — Test Methods — Part 4: Quantitative determination of constituents	RS EAS 148-4: 2017
155.		Cement — Test methods — Part 5: Pozzolanicity test for pozzolanic cements	RS EAS 148-5: 2017
156.		Cement — Test methods — Part 6: Determination of fineness	RS EAS 148-6: 2017
157.		Cement — Test methods — Part 7: Methods of taking and preparing samples	RS EAS 148-7: 2017
158.		Cement — Test methods — Part 8: Heat of hydration – Solution method	RS EAS 148-8: 2017

159.	PAPER AND PAPER PRODUCTS.	Toilet paper — Specification	RS EAS 355: 2017
160.		Carbon paper — Specification	RS EAS 857: 2017
161.		Base paper for carbon paper — Specification	RS EAS 858: 2017
162.		Paper bags — Specification	RS EAS 859: 2017
163.		Base paper for waxed bread wrap — Specification	RS EAS 860: 2017
164.		Paper serviettes (napkins) — Specification	RS EAS 861: 2017
165.		Facial tissue paper — Specification	RS EAS 862: 2017
166.		Paper and board — Cut-size for general purpose — Specification	RS EAS 863: 2017
167.		Photocopy paper — Specification	RS EAS 864: 2017
168.		Corrugated fibre board boxes for general packaging — Specification	RS EAS 865: 2017
169.		Paper sacks for packaging of cement — Specification	RS EAS 866: 2017
170.		Waxed paper for bread wrap — Specification	RS EAS 867: 2017
171.	Natural and extensible sack Kraft paper — Specification	RS EAS 868: 2017	
172.	Wrapping paper — Specification	RS EAS 869: 2017	
CHEMISTRY AND CONSUMER PRODUCTS			
	PAINTS AND VARNISHES		
173.		Epoxy resin for paints — Specification	RS 300: 2016
174.		Water-thinned priming paints for wood — Specification	RS EAS 848: 2016
175.		Silk (sheen) emulsion paint for interior use — Specification	RS EAS 849: 2016
176.		Matt solvent-borne paint for interior and exterior use — Specification	RS EAS 850: 2016
177.		Matt emulsion paint for interior and exterior use — Specification	RS EAS 851: 2016
178.		Air-dried roofing paint — Specification	RS EAS 852: 2016
179.		Auto-refinishing paint — Specification — Part 1: Synthetic resin based	RS EAS 853-1: 2016
180.		Auto refinishing paint — Specification — Part 2: Nitrocellulose resin based	RS EAS 853-2: 2016
181.		Thinner for nitrocellulose resin-based paints and lacquers — Specification	RS EAS 854: 2016
182.		2-Pack acrylic resin-based auto-refinishing paint — Specification	RS EAS 855: 2016
183.		Thinner for synthetic resin-based auto-refinishing paints — Specification	RS EAS 856: 2016

184.		Thinner for acrylic resin based auto-refinishing paints — Specification	RS EAS 857: 2016
	COSMETICS, TOILETRIES AND SURFACE ACTIVE AGENTS		
185.		Synthetic detergent powders — Specification — Part 2: Machine wash	RS EAS 127-2: 2015
186.		Liquid hand wash — Specification — Part 1: Synthetic and combined (soap and synthetic) hand wash	RS EAS 812-1: 2015
187.		Determination of biodegradability of surfactants — Test method	RS EAS 814: 2015
188.		Soap noodles — Specification	RS EAS 815: 2015
189.		Synthetic liquid laundry detergents — Specification — Part 1: Hand wash	RS EAS 816-1: 2015
190.		Synthetic liquid laundry detergents — Specification — Part 2: Machine wash	RS EAS 816-2: 2015
191.		Strain remover for tableware — Specification	RS EAS 817: 2015
192.		Skin powders — Specification — Part 1: Body and face powders	RS 67-1: 2017
193.		Bathing bar — Specification	RS 341: 2017
194.		Antibacterial bathing bar — Specification	RS 342: 2017
195.		Bleaching agents — Specification — Part 2: Sodium hypochlorite solutions for industrial and domestic use	RS 127-2: 201
196.		Liquid Glass cleaner — Specification	RS 283: 2017
197.		Lubricating oils for turbines — Specification	RS 351: 2017
198.		Kerosene — Specification	RS 352: 2017
199.		Skin powders — Specification — Part 1: Body and face powder	RS EAS 425-1: 2017
200.		Skin powders — Specification — Part 2: Baby powder	RS EAS 425-2: 2017
201.		Bath preparations — Part 1: Synthetic detergent-based foam baths and shower gels — Specification	RS EAS 835-1: 2017
202.		Shaving cream — Specification	RS EAS 840: 2017
203.	Hair oils — Specification	RS EAS 841: 2017	
204.	Hair shampoo — Part 1: Soap based — Specification	RS EAS 842-1: 2017	
205.	Hair shampoo — Part 2: Synthetic detergent-based — Specification	RS EAS 842-2: 2017	
206.	Aryl di-amine-based liquid oxidation hair dyes — Specification	RS EAS 844: 2017	
207.	Cosmetic pencils — Specification	RS EAS 845: 2017	

208.		Bathing bar — Specification	RS EAS 877: 2017
209.		Antibacterial bathing bar — Specification	RS EAS 878: 2017
	PHARMACEUTICAL PRODUCTS		
210.		Quality assurance of pharmaceutical products — Good manufacturing practices — Part 1: Main principles for pharmaceutical products	RS 74-1: 2017
211.		Quality assurance of pharmaceuticals — Good manufacturing practices — Part 2: Starting material	RS 74-2: 2017
212.		Quality assurance of pharmaceuticals — Good manufacturing practices — Part 3: Specific pharmaceutical products	RS 74-3: 2017
213.		Quality assurance of pharmaceuticals — Good manufacturing practices — Part 4: Inspection	RS 74-4: 2017
	CHEMICALS AND CONSUMER PRODUCTS		
214.		Mosquito repellents — Specification — Part 1: Mats containing allethrin	RS 337-1: 2017
215.		Mosquito repellents — Specification — Part 2: Coils containing allethrin	RS 337-2: 2017
216.	AFRICAN TRADITIONAL MEDICINE	African Traditional Medicine — Terms and terminology	RS ARS 950: 2016
217.		African Traditional Medicine — Good manufacturing practices (GMP) for herbal medicines	RS ARS 951: 2016
218.		African Traditional Medicine — Requirements on good agricultural and collection practices (GACP) for medicinal plants	RS ARS 952: 2016
219.		Traditional African Medicine — Certification scheme for medicinal plant produce	RS ARS 953: 2016
220.		African Traditional Medicine — Minimum requirements for registration of plant based traditional medicines	RS ARS 954: 2016
221.		African Traditional Medicine — Technical guidelines for safety, efficacy and quality of raw materials and herbal medicines	RS ARS 955: 2016
222.		African Traditional Medicine — Medicinal plant standards — Aloe vera	RS ARS 956-1: 2016
223.		African Traditional Medicine — Medicinal plant standards — Urtica dioica and Urtica urens	RS ARS 956-3: 2016
224.		African Traditional Medicine — Medicinal plant standards — Calotropis procera	RS ARS 956-4: 2016
WATER AND ENVIRONMENT			

	ENVIRONMENT, HEALTH AND SAFETY		
225.		Water quality — Discharged industrial wastewater — Tolerance limits	RS 109: 2017
226.		Water quality — Tolerances limits of discharged domestic wastewater	RS 110: 2017
227.		Consolidated version: Medical electrical equipment — Part 2-8: Particular requirements for the basic safety and essential performance of therapeutic X-ray equipment operating in the range 10 kV to 1 MV	RS/IEC 60601-2-8: 2010+AMD1: 2015
228.		Water quality — Chemicals used for treatment of water intended for human consumption — Part 1: Aluminium sulphate	RS 353-1: 2017
229.		Water quality — Chemicals used for treatment of water intended for human consumption — Part 2 Calcium hypochlorite	RS 353-2: 2017
230.		Tannery effluent — Safety disposal — Requirements	RS 363: 2017
231.		Agriculture — Sustainability and eco-labelling — Requirements	RS ARS/AES 01: 2014
232.		Fisheries — Sustainability and eco-labelling — Requirements	RS ARS/AES 02: 2014
233.		Forestry — Sustainability and eco-labelling — Requirements	RS ARS/AES 03: 2014
234.		Tourism — Sustainability and eco-labelling — Requirements	RS ARS/AES 04: 2014

Kigali, on 22/12/2017

(Sé)

Raymond MURENZI
Director General

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya **MBONABUCYA George** yakiriwe ku wa 13/10/2017 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana **MBONABUCYA George**, ubarizwa mu Mudugudu wa Kibaya, Akagari ka Kamashashi, Umurenge wa Nyarugunga, Akarere ka Kicukiro, mu Mujyi wa Kigali; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **MUGISHA Aimé**

Bikorewe i Kigali, ku wa 04/01/2018

(sé)

KABONEKA Francis

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya **LONDA NYIRAHUKU Joseph** yakiriwe ku wa 11/10/2017 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana **LONDA NYIRAHUKU Joseph**, utuye mu Mudugudu wa Rugero, Akagari ka Cyivugiza, Umurenge wa Nyamirambo, Akarere Nyarugenge, mu Mujyi wa Kigali; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **MUGISHA Joseph**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 03/01/2018

(sé)

KABONEKA Francis

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya **NSHIMIYIMANA Callixte** yakiriwe ku wa 18/10/2017 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana **NSHIMIYIMANA Callixte**, utuye mu Mudugudu wa Kora, Akagari ka Kora, Umurenge wa Gitega, Akarere Nyarugenge, mu Mujyi wa Kigali; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **SEGAJU NSHIMIYIMANA Callixte**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 03/01/2018

(sé)

KABONEKA Francis

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA KAYIHURA MABANO RUSABA GUHINDURA AMAZINA

Uwitwa **KAYIHURA MABANO**, mwene **KAYIHURA Felix** na NIYIBIZI Mariane, utuye mu Mudugudu w'Intashyo, Akagari ka Bibare, Umurenge wa Kimironko, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura amazina asanganywe **KAYIHURA MABANO**, akongeraho izina **Eddy** maze akitwa, **Eddy KAYIHURA MABANO** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina **Eddy** yaryiswe ubwo yabatizwaga akiri umwana muto ariko ntiryigera ryandikwa kuko yavukiye mu Gihugu cya repubulika Iharanira Demokarasi ya Congo/DRC mu gihe byari bibujijwe kugira amazina y'Amakirisitu mu nyandiko z'Ubuyobozi muri icyo Gihugu;

Nyuma ageze mu Gihugu cy'u Rwanda amenya neza ko kugira izina ry'irikirisitu byemewe bityo ahitamo kugarura izina rye ariryo **Eddy**;

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina **Eddy** mu mazina asanganywe **KAYIHURA MABANO** bityo akitwa **Eddy KAYIHURA MABANO** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina **DUSHIMIMANA**, izina **MUGISHA** mu mazina ye **DUSHIMIMANA Emmanuel** bityo akitwa **MUGISHA Emmanuel** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA RUGABA Patient RUSABA GUHINDURA AMAZINA

Uwitwa **RUGABA Patient**, mwene **MUHINDI Deogratias** na **MUKANTWARI Madeleine**, uhagarariwe n'umubyeyi we **MUKANTWARI Madeleine**, utuye mu Mudugudu wa Mbugangari, Akagari ka Mbugangari, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, mu Ntara y'Iburengerazuba, uboneka kui telefoni igendanwa n° 0786067352 / 0726114123;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura izina ry'umwana we **RUGABA** mu mazina asanganywe **RUGABA Patient**, akitwa, **MUHINDI Patient** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina **MUHINDI** ari izina rya se bityo akaba ashaka ko ryagaragara mu mazina y'umwana wabo mu rwego rwo gukomeza kubungabunga izina ry'umuryango.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, umwana we agahindurira izina **RUGABA**, mu mazina asanganywe **RUGABA Patient**, akitwa, **MUHINDI Patient** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NDICUNGUYE Seleman Evode RUSABA
GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa **NDICUNGUYE Seleman Evode**, mwene NYIRUMURINGA Anastase na KAZARWA Verena, utuye mu Mudugudu wa Virunga, Akagari ka Kibaza, Umurenge wa Kacyiru, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali;

Yasabye uburenganzira bwo kuvana izina Seleman mu mazina asanganywe **NDICUNGUYE Seleman Evode**, akitwa, **NDICUNGUYE Evode** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina Seleman yaryiswe nyuma ya Jenoside yakorewe abatutsi mu 1994 ubwo ababyeyi bebari bamaze kwitaba Imana akakirwa n'umuryango w'Abayisilamu bikaba ngombwa ko bamwita izina ry'Idini kandi ari umukirisitu Gatorika; ubu akaba aterwa ipfunwe no kwitwa izina ry'Idini ya Isilamu kandi ataribarirwamo bityo akaba ashaka kugumana **NDICUNGUYE Evode** gusa kuko ariyo mazina yiswe n'ababyeyi igihe yavukaga .

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kuvana izina Seleman, mu mazina asanganywe **NDICUNGUYE Seleman Evode** bityo akitwa, **NDICUNGUYE Evode** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA MUKESHIMANA Jeanne RUSABA
GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa **MUKESHIMANA Jeanne**, mwene BUTERA APPOLINAIRE na BAZIZANE Rose, utuye mu Mudugudu w'Umuco, Akagari ka Kamashashi, Umurenge wa Nyarugunga, Akarere ka Kicukiro, mu Mujyi wa Kigali;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura izina **MUKESHIMANA** mu mazina asanganywe **MUKESHIMANA Jeanne**, akitwa, **MURERWA Jeanne** mu Irangamimerere ye;

Impamvu atanga ni uko izina **MUKESHIMANA** ari izina ry'irigenurano yiswe n'umuntu w'umuturanyi igihe ababyeyi be bari bamaze igihe babana ariko batarabona urubyaro, aho avukiye haza umuturanyi wahageze bwa mbere aherako avuga ko umwana wavutse ari **MUKESHIMANA**, aho amenyeye amateka yiryo zina rimutera ipfunwe;

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, guhindura izina **MUKESHIMANA** mu mazina asanganywe **MUKESHIMANA Jeanne**, akitwa, **MURERWA Jeanne** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NKURUNZIZA RUKERA RUSABA GUHINDURA AMAZINA

Uwitwa **NKURUNZIZA RUKERA**, mwene **RUKERA Côme** na **UWOKUNGORO Marie**, utuye mu Mudugudu wa Nezerwa, Akagari ka Kibenga, Umurenge wa Ndera, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura amazina asanganywe **NKURUNZIZA RUKERA** agasimbuza izina **RUKERA**, izina **Enock** mu mazina asanganywe, bityo akitwa, **NKURUNZIZA Enock** mu Irangamimerere ye;

Impamvu atanga ni uko ari umuyoboze w'idini mu Itorero ADEPR/Paruwasi ya Ruhango aho yabatijwe izina **Enock**, yitwa **NKURUNZIZA Enock**;

Indi mpamvu ni uko nyuma yo kubatizwa, yahise akura izina **RUKERA** mu mazina ye, arisimbuza izina **Enock** ku ishuri bityo ibyangombwa bye by'ishuri biza kwandikwamo amazina **NKURUNZIZA Enock**.

Ubu akaba afite ikibazo cy'uko amazina ye yanditse mu byangombwa bye agiye atandukanye kandi ari umuntu umwe.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, guhindura izina **RUKERA**, izina **Enock** mu mazina asanganywe, bityo akitwa, **NKURUNZIZA Enock** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA KAZENEZA Gloria RUSABA GUHINDURA AMAZINA

Uwitwa **KAZENEZA Gloria** mwene **NSANZURWIMO Jean de Dieu** na **TWAGIRAMARIYA Josée**, utuye mu Mudugudu w'Abatarushwa, Akagari ka Rwezamenyo, Umurenge wa Rwezamenyo, Akarere ka Nyarugenge, mu Mujyi wa Kigali;

Yasabye uburenganzira bwo kongera izina **Lyne** mu mazina asanganywe **KAZENEZA Gloria** akitwa **KAZENEZA Lyne Gloria** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina **Lyne** ari izina ry'akabyiniriro bagenzi be bahoraga bamwita, araribatizwa bityo atangira kurikoresha ku byangombwa;

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina **Lyne** mu mazina asanganywe **KAZENEZA Gloria** akitwa **KAZENEZA Lyne Gloria** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA SAKINDI Vincent RUSABA
GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa **SAKINDI Vincent** mwene **KAYUMBA Thomas** na MUKABAGORORA Christine, utuye mu Mudugudu wa Karubanda, Akagari ka Karubanda, Umurenge wa Ngoma, Akarere ka Huye, mu Ntara y'Amajyepfo;

Yasabye uburenganzira bwo kongera izina **KAYUMBA** mu mazina asanganywe **SAKINDI Vincent** akitwa **KAYUMBA Vincent SAKINDI** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina **KAYUMBA** ari izina rya se bityo akifuzwa kuryitwa nk'izina ry'umuryango, no kugira ngo iryo zina rizahore ryibukwa nubwo se yazaba atakiriho;

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina **KAYUMBA** mu mazina asanganywe **SAKINDI Vincent**, bityo akitwa **KAYUMBA Vincent SAKINDI** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA MUHINDO MUSSA RUSABA
GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa **MUHINDO MUSSA** mwene **MUHINDO Jean** na SEBIHOGO MUHORAKEYE Marie, utuye mu Mudugudu wa Rugendabari, Akagari ka Kankuba, Umurenge wa Mageragere, Akarere ka Nyarugenge, mu Muji wa Kigali;

Yasabye uburenganzira bwo kongera izina **Justin** mu mazina asanganywe **MUHINDO MUSSA** akitwa **MUHINDO MUSSA Justin** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina **Justin** ari izina yabatijwe muri Kiliziya Gaturika, mu rwego rwo kwitegura kuzaba umupadiri;

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina **Justin** mu mazina asanganywe **MUHINDO MUSSA** bityo akitwa **MUHINDO MUSSA Justin** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NIWENSHUTI Bosco RUSABA
GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa **NIWENSHUTI Bosco** mwene **RWUBUZIZI Peter** na **MUKOBWA**, utuye mu Mudugudu wa Gasaraba, Akagari ka Nonko, Umurenge wa Nyarugunga, Akarere ka Kicukiro, mu Mujyi wa Kigali;

Yasabye uburenganzira bwo kongera amazina asanganywe **NIWENSHUTI Bosco** akitwa **RWUBUZIZI NIWENSHUTI Bosco** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina **RWUBUZIZI** ari izina ry'Umubyeyi we akaba yifuza ko yagira izina ry'umuryango;

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina **RWUBUZIZI** mu mazina asanganywe **NIWENSHUTI Bosco** bityo akitwa **NIWENSHUTI RWUBUZIZI Bosco** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.